



HR1633
HR1634
HR1635
HR1636
HR1637
HR1638

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колдонушының нұскасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

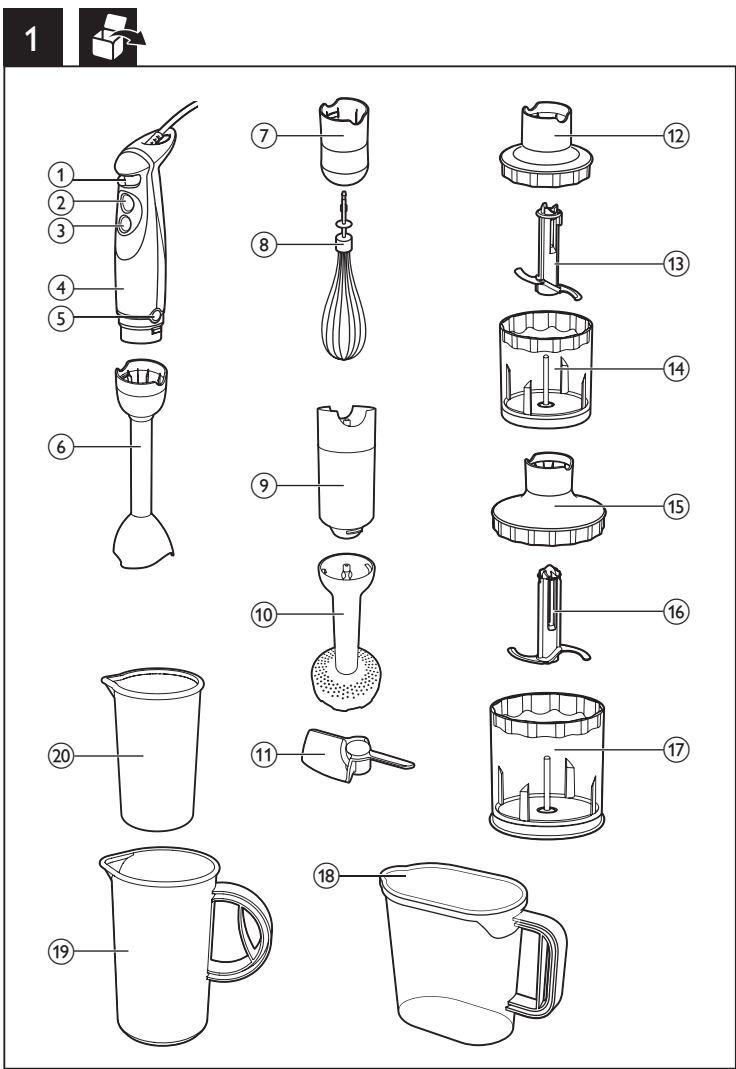
PHILIPS

7				
	✗	✗	✓	
	✓	✗	✓	
	✗	✗	✓	
	✓	✓	✓	
	✗	✗	✓	
	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	
	✗	✗	✓	

	Specifications are subject to change without notice © 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.	
--	--	--

HR1633_1634_1635_1636_1637_1638_EEU_UM_V1.0

3140 035 34511



English	Čeština
1 Speed selector 2 On/Off button 3 Turbo speed button 4 Motor unit 5 Release button 6 Blender bar 7 Whisk (HR1633/1634/1636/1637/1638 only) 8 Whisk coupling unit 9 Whisk 10 Potato masher (HR1634/1638 only) 11 Potato masher coupling unit 12 Potato masher bar 13 Masher paddle 14 Mini Chopper (HR1633/1634/1635/1638 only) 15 Chopper lid 16 Blade unit 17 Chopper bowl 18 Extra-large chopper (HR1636/1637 only) 19 Chopper lid 20 1.7 L oval beaker with lid (HR1637/1638 only) 21 1 L round beaker (HR1634/1635/1636 only) 22 0.5 L round beaker (HR1633 only)	1 Volič rychlosti 2 Vypínač 3 Tlačítko rychlosti turbo 4 Motorová jednotka 5 Uvolňovací tlačítko 6 Nástavec mixéru 7 Šlehač (pouze modely HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Šlehač spojovací jednotka na šlehač 9 Šlehač 10 Nástavec na brambory (pouze model HR1634/1638) 11 Spojovací jednotka k nástavci na brambory 12 Nástavec na brambory 13 Lopatka mačkadla 14 Minisekáček (pouze model HR1633/1634/1635/1638) 15 Víko sekáčku 16 Nožová jednotka 17 Miska sekáčku 18 Velký sekáček (pouze model HR1636/1637) 19 Víko sekáčku 20 Nožová jednotka 21 Miska sekáčku 22 1,7 l oválná nádoba s víkem (pouze model HR1637/1638) 23 1 l oválná nádoba (pouze model HR1634/1635/1636) 24 0,5 l kulatá nádoba (pouze model HR1633)

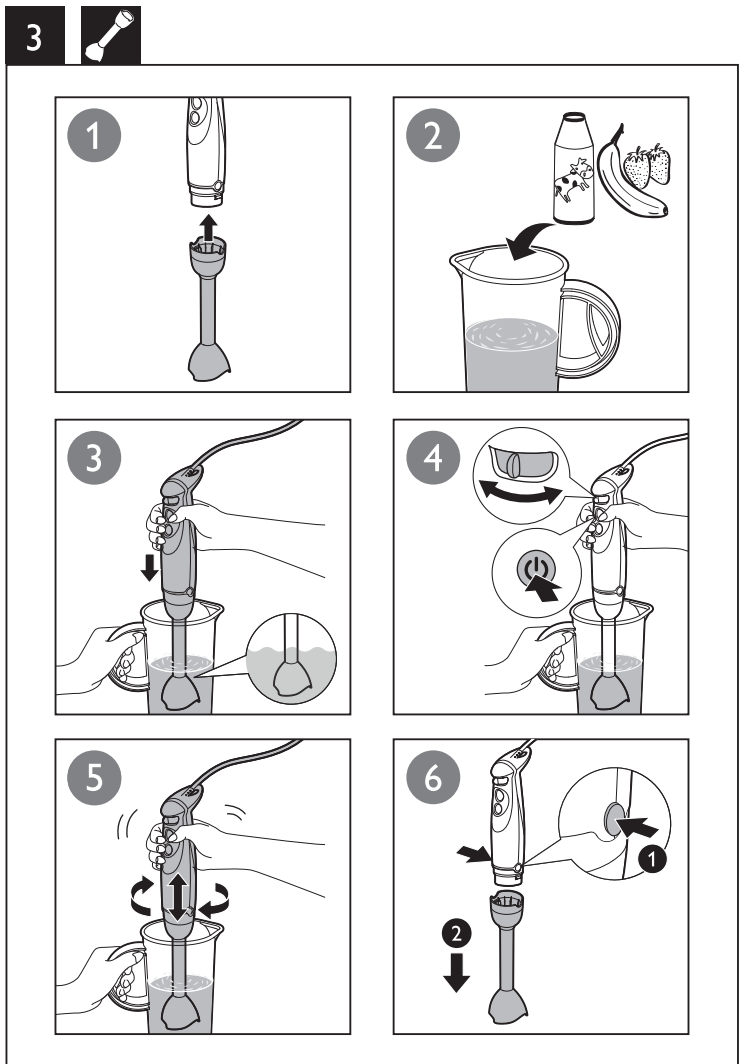
Hrvatski	Lietuviškai
1 Gumb za odabir brzine 2 Gumb za uključivanje/isključivanje 3 Gumb za turbo brzinu 4 Jedinica motora 5 Gumb za otpuštanje 6 Štapni nastavak za miješanje 7 Metlica za miješanje (samo HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Jedinica za spajanje metlice za miješanje 9 Metlica za miješanje 10 Nastavak za gnječenje krumpira (samo HR1634/1638) 11 Jedinica za spajanje nastavka za gnječenje krumpira 12 Štap za gnječenje krumpira 13 Lopatica za gnječenje 14 Mala sjekalica (samo HR1633/1634/1635/1638) 15 Poklopac sjekalice 16 Jedinica s rezačima 17 Posuda sjekalice 18 Izuzetno velika sjekalica (samo HR1636/1637) 19 Poklopac sjekalice 20 Jedinica s rezačima 21 Posuda sjekalice 22 Ovalni vrč s poklopcem, 1,7 l (samo HR1637/1638) 23 Okrugli vrč od 1 l (samo HR1634/1635/1636) 24 Okrugli vrč od 0,5 l (samo HR1633)	1 Greičio regulatorius 2 Įjungimo / išjungimo mygtukas 3 Didžiausio greičio mygtukas 4 Variklio įtaisas 5 Atlaisvinimo mygtukas 6 Maišymo antgalis 7 Plaktuvas (tik HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Plaktuvo mova 9 Plaktuvas 10 Bulvių grūstuvo mova 11 Bulvių grūstuvo antgalis 12 Grūstuvo mentelė 13 Kapotuvėlis (tik HR1633/1634/1635/1638) 14 Kapotuvo dangtis 15 Pjaustymo įtaisas 16 Kapotuvo dubuo 17 Ypač didelės kapotuvės (tik HR1636/1637) 18 Kapotilio dangtis 19 Pjaustymo įtaisas 20 Kapotuvo dubuo 21 1,7 l ovali menzūrelė su dangteliu (tik HR1637/1638) 22 1 l apskrita menzūrelė (tik HR1634/1635/1636) 23 0,5 l apskrita menzūrelė (tik HR1633)

Română	Slovenščina
1 Selector de viteză 2 Buton Pornit/Oprit 3 Buton pentru viteză Turbo 4 Bloc motor 5 Buton de declanșare 6 Accesoriu blender 7 Tel (numai HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Unitate de cuplare pentru tel 9 Tel 10 Zdrobitor de cartofi (numai HR1634/1638) 11 Unitate de cuplare zdrobitor de cartofi 12 Accesoriu de zdrobire cartofi 13 Paletă de zdrobire 14 Tocător fin (numai HR1633/1634/1635/1638) 15 Capac tocător 16 Bloc tăietor 17 Castron tocător 18 Tocător foarte mare (numai HR1636/1637) 19 Capac tocător 20 Bloc tăietor 21 Castron tocător 22 Bol oval de 1,7 l cu capac (numai HR1637/1638) 23 Bol rotund de 1 l (numai HR1634/1635/1636) 24 Bol rotund de 0,5 l (numai HR1633)	1 Izbirnik hitrosti 2 Gumb za vklop/izklop 3 Gumb za turbo hitrost 4 Motorna enota 5 Gumb za sprostitve 6 Palični mešalnik 7 Metlica (samo HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Sklopna enota metlice 9 Metlica 10 Tlačilnik za krompir (samo HR1634/1638) 11 Sklopna enota tlačilnika za krompir 12 Tlačilnik za krompir 13 Lopatica za tlačenje 14 Mini sekjalnik (samo HR1633/1634/1635/1638) 15 Pokrov sekjalnika 16 Rezilna enota 17 Posoda za sekjanje 18 Veliki sekjalnik (samo HR1636/1637) 19 Pokrov sekjalnika 20 Rezilna enota 21 Posoda za sekjanje 22 1,7 l ovalni vrč s pokrovom (samo HR1637/1638) 23 1 l okrogli vrč (samo HR1634/1635/1636) 24 0,5 l okrogli vrč (samo HR1633)

Magyar	Latviešu
1 Sebességválasztó 2 Be-/kikapcsoló gomb 3 Turbo sebesség gomb 4 Motoros egység 5 Kioldógomb 6 Aprítórúd 7 Habverő (csak a HR1633/1634/1636/1637/1638 típusoknál) 8 Habverő-csatlakozó egység 9 Habverő 10 Burgonyapürésítő (csak a HR1634/1638 típusúak) 11 Pürésítő lapát 12 Burgonyapürésítő csatlakozóegység 13 Pürésítő rúd 14 Aprító (csak a HR1633/1634/1635/1638 típusoknál) 15 Az aprító fejedele 16 Aprítókécs 17 Aprítóedény 18 Extra méretű aprító (csak a HR1636/1637 típusoknál) 19 Az aprító fejedele 20 Aprítókécs 21 Aprítóedény 22 1,7 literes ovális mérőpohár fedéllel (csak a HR1637/1638 típusoknál) 23 1 literes kerek mérőpohár (csak a HR1634/1635/1636 típusoknál) 24 0,5 literes kerek mérőpohár (csak a HR1633 típusúak)	1 Ātruma izvēlē 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga 3 Turbo ātruma poga 4 Motoru ātrums 5 Atbrīvošanas poga 6 Blendera kāts 7 Putažis (tikai modeļiem HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Putažņa savienotājs 9 Putažis 10 Kartupeļu mīcītājs (tikai modeļiem HR1633/1634/1635/1638) 11 Smalcinātāja lāpstas 12 Smalcinātāja vāks 13 Asmens 14 Smalcinātāja trauks 15 Ipaši liels smalcinātājs (tikai modeļiem HR1636/1637) 16 Smalcinātāja vāks 17 Asmens 18 Smalcinātāja trauks 19 1,7 l ovāla krūka ar vāku (tikai modeļiem HR1637/1638) 20 1 l apaļa krūka (tikai modeļiem HR1634/1635/1636) 21 0,5 l apaļa krūka (tikai modelim HR1633)

Русский	Srpski
1 Переключатель скорости 2 Кнопка включения/выключения 3 Кнопка установки турборежима 4 Блок электродвигателя 5 Кнопка отсоединения 6 Насадка для смешивания 7 Венчик (только для моделей HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Соединительное устройство венчика 9 Венчик для взбивания 10 Насадка для картофельного пюре (только для моделей HR1634/1638) 11 Соединительное устройство приспособления для картофельного пюре 12 Насадка для картофельного пюре 13 Лопастка для пюре 14 Мини-измельчитель (только для моделей HR1633/1634/1635/1638) 15 Крышка измельчителя 16 Ножевой блок 17 Чаша измельчителя 18 Большой измельчитель (только для модели HR1636/1637) 19 Крышка измельчителя 20 Ножевой блок 21 Чаша измельчителя 22 Овальный стакан 1,7 л с крышкой (только для модели HR1637/1638) 23 Крутящий стакан 1 л (только для моделей HR1634/1635/1636) 24 Крутящий стакан 0,5 л (только для модели HR1633)	1 Selektor brzine 2 Dugme za uključivanje/isključivanje 3 Dugme za turbo brzinu 4 Jedinica motora 5 Dugme za otpuštanje 6 Cilindrični blender 7 Mutica (samo HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Jedinica za povezivanje mutlice 9 Mutica 10 Dodatak za gnječenje krompira (samo HR1634/1638) 11 Jedinica za povezivanje dodatka za gnječenje krompira 12 Šipka dodatka za gnječenje krompira 13 Plošnati deo za gnječenje 14 Mini sekalica (samo HR1633/1634/1635/1638) 15 Poklopac sekalice 16 Jedinica sa sečivima 17 Posuda za seckanje 18 Ekstra velika sekalica (samo HR1636/1637) 19 Poklopac sekalice 20 Jedinica sa sečivima 21 Posuda za seckanje 22 Posuda od 1,7 l sa poklopcem (samo HR1637/1638) 23 Okrugla posuda od 1 l (samo HR1634/1635/1636) 24 Okrugla posuda od 0,5 l (samo HR1633)

2				
		100-200 g	30 sec	
		100-400 ml	60 sec	12-16
		100-500 ml	60 sec	12-16
		100-1000 ml	60 sec	12-16
		100 g	5 x 1 sec	12-16
		120 g	5 sec	
		20 g	5 x 1 sec	12-16
		50-100 g	3 x 5 sec	
		100 g	2 x 10 sec	
		200 g	5 x 1 sec	12-16
		200 g	10 sec	
		40 g	5 x 1 sec	12-16
		200 g	3 x 5 sec	
		200 g	2 x 10 sec	
		250 ml	70-90 sec	12-16
		4 x	120 sec	12-16
		750 g	20 sec	



Български	Eesti
1 Селектор за скорост 2 Бутон за включване/изключване 3 Бутон за турбо скорост 4 Задвижващ блок 5 Бутон за освобождаване 6 Ос на пасатора 7 Телена бъркалка (само за HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Блок за присъединяване на телената бъркалка 9 Телена бъркалка 10 Приставка за пасиране на картофи (само за HR1634/1638) 11 Приставка за пасиране на картофи 12 Ос на приставката за картофи 13 Лопатка на приставката за пасиране 14 Мала кълещаста приставка (само за HR1633/1634/1635/1638) 15 Капак на кълещаста приставка 16 Режещ блок 17 Купа на кълещаста приставка 18 Много голяма кълещаста приставка (само за HR1636/1637) 19 Капак на кълещаста приставка 20 Режещ блок 21 Купа на кълещаста приставка 22 1,7 л овална мерителна кана с капак (само за HR1637/1638) 23 1 л кръгла мерителна кана (само за HR1634/1635/1636) 24 0,5 л кръгла мерителна кана (само за HR1633)	1 Kiiruselektor 2 Sisse/välja nupp 3 Turbokiruse nupp 4 Mootor 5 Vabastusnupp 6 Saumikeri vars 7 Vispel (ainult HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Vispli liitmik 9 Vispel 10 Kartuliniui (ainult HR1634/1638) 11 Kartuliniuia liitmik 12 Kartuliniuia vars 13 Purustuslab 14 Minihakkija (ainult HR1633/1634/1635/1638) 15 Hakikija kaas 16 Lõiketera 17 Hakikimiskauss 18 Eriti suur hakkija (ainult HR1636/1637) 19 Hakikija kaas 20 Lõiketera 21 Hakikimiskauss 22 1,7 l ovadne nõu koos kaanega (ainult HR1637/1638) 23 1 l ümmargune nõu (ainult HR1634/1635/1636) 24 0,5 l ümmargune nõu (ainult HR1633)

Қазақша	Polski
1 Жылдамдық таңдағыш 2 Қосы/өшіру түймесі 3 Турбо жылдамдығы түймесі 4 Мотор бөлімі 5 Шешу түймесі 6 Блендер таяғы 7 Бұлағыш (Тек HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Бұлағыштың байланыстырығыш бөлігі 9 Бұлағыш 10 Картоп езгіш (Тек HR1634/1638) 11 Езгіш қоржыны 12 Картоп езгіштің байланыстырығыш бөлігі 13 Картоп езгіші 14 Езгіш қоржыны 15 Шағын тұрағыш (Тек HR1633/1634/1635/1638) 16 Ұсақтағыш қақпағы 17 Ұсақтақтар 18 Ұсақтағыш тостағаны 19 Өте үкен тұрағыш (Тек HR1636/1637) 20 Ұсақтағыш қақпағы 21 Ұсақтағыш тостағаны 22 1,7 л қақпағы бар сопақ тостаған (Тек HR1637/1638) 23 1 л дөңгелек тостаған (Тек HR1634/1635/1636) 24 0,5 л дөңгелек тостаған (Тек HR1633)	1 Regulator szybkości 2 Wyłącznik 3 Przycisk Turbo 4 Część silnikowa 5 Przycisk zwalnający 6 Końcówka blendera 7 Trzepaczka (tylko modele HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Element łączący do trzepaczki 9 Trzepaczka 10 Łącznik do ziemniaków (tylko modele HR1634/1638) 11 Łopatką ma ručenje 12 Łopatką ma ručenje 13 Łopatką ma ručenje 14 Łopatką ma ručenje 15 Łopatką ma ručenje 16 Łopatką ma ručenje 17 Łopatką ma ručenje 18 Łopatką ma ručenje 19 Łopatką ma ručenje 20 Łopatką ma ručenje 21 Łopatką ma ručenje 22 Łopatką ma ručenje 23 Łopatką ma ručenje 24 Łopatką ma ručenje

Slovensky	Українська
1 Prepinač rýchlosti 2 Vypínač 3 Tlačidlo turbo rýchlosti 4 Pohonná jednotka 5 Uvoľňovacie tlačidlo 6 Rameno mixéra 7 Šľahačia metlička (len modely HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Spojovací nástavec na šľahanie 9 Šľahačia metlička 10 Nástroj na pečenie zemiakov (len modely HR1634/1638) 11 Spojovací nástavec nástroja na pečenie zemiakov 12 Rameno nástroja na pečenie zemiakov 13 Lopatka ma ručenje 14 Mini nástavec na sekanie (len modely HR1633/1634/1635/1638) 15 Kryt nástavca na sekanie 16 Nástavec s čepeľami 17 Nádobna na sekanie 18 Veľký nástavec na sekanie (len modely HR1636/1637) 19 Kryt nástavca na sekanie 20 Nástavec s čepeľami 21 Nádobna na sekanie 22 1,7 l oválna nádoba s vekom (len modely HR1637/1638) 23 1 l okrúhla nádoba (len modely HR1634/1635/1636) 24 0,5 l okrúhla nádoba (len model HR1633)	1 Селектор швидкості 2 Кнопка «увімк./вимк.» 3 Кнопка турбошвидкості 4 Блок двигуна 5 Кнопка розблокування 6 Насадка блендера 7 Віничок (лише HR1633/1634/1636/1637/1638) 8 Блок з'єднання вінчика 9 Віничок 10 Товкач для картоплі (лише HR1634/1638) 11 Блок з'єднання товкача для картоплі 12 Ручка товкача для картоплі 13 Лопатка товкача для картоплі 14 Міні-подрібновач (лише HR1633/1634/1635/1638) 15 Кришка подрібнювача 16 Ріжучий блок 17 Чаша подрібнювача 18 Надзвичайно великий подрібнювач (лише HR1636/1637) 19 Кришка подрібнювача 20 Ріжучий блок 21 Чаша подрібнювача 22 1,7-л овальна чаша з кришкою (лише HR1637/1638) 23 1-л кругла чаша (лише HR1634/1635/1636) 24 0,5-л кругла чаша (лише HR1633)

